

裁军谈判会议

CD/PV.738
13 June 1996

CHINESE

第七三八次全体会议最后记录

1996年6月13日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：阿克拉姆先生(巴基斯坦)

主席：我宣布裁军谈判会议第738次全体会议开始。

登记今天发言的有加拿大、新西兰、瑞士、德国、澳大利亚、墨西哥、日本、智利、大韩民国、挪威、瑞典、比利时等国的代表以及审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组的主席。现在请加拿大代表莫赫大使发言。

莫赫先生(加拿大)：主席先生，首先我和我国代表团对于您在裁军谈判会议努力促进我们共同的裁军目标这一关键时刻就任主席表示祝贺。我们知道，您将运用大量的外交技巧和广博的知识，在本月结束之前促成一个好的全面禁试条约。为了这一目标，我们将尽力同您合作。

今天上午，我想简短地谈三个议题。首先，必须提到中国最近的核试验爆炸。对于早些时候的所有试验性爆炸加拿大均表悲哀，对这次核爆炸也不例外。我们一向并依然强烈反对任何国家在任何情况下和在任何名义下的任何核爆炸。因此，在欢迎中国决定在1996年9月底之前开始暂停试验的同时，对于中国打算进行进一步试验，我们感到遗憾。我们呼吁中国重新考虑这一打算，现在就停止试验。

谈到这一问题就使我想起今天上午想谈的第二个问题。这一问题是由于沙大使1996年6月6日在裁谈会上发表的令人感兴趣并具有深远意义的发言所引起的。加拿大欢迎沙大使的声明，即“中国政府已经作出政治决定，诚心诚意参加全面禁试条约的谈判”。我们过去和现在都不怀疑这一点，认为6月6日声明概括的中国在若干关键问题上的立场，是对正在进行的谈判作出的有益贡献。但是，我们的确希望再次强调加拿大持有强烈看法的一个问题，即我们不同意所谓和平核爆炸的概念。我们所持的不同意见既涉及这一概念的合法性，也涉及其可行性(何人、何时、何处、为什么和如何才有可能实施这一概念呢?)。因此，加拿大对于将这一概念包括到全面禁试条约之中持有非常强烈的保留意见。如果包括这一概念，轻则会使这一概念得到新的和最近的正式承认而置30年的经验于不顾，重则即便不鼓励人们研究和发展这一概念，也会鼓励目前对这一概念的兴趣。我们知道，在此方面中国并不完全同意我们的意见。或许中国的看法可以以其他方式反映在全面禁试条约谈判的历史中，例如中国可发表一份正式声明或发表对这一概念感兴趣的任何其他国家赞同的声明，在谈判的结束阶段甚至可以发表一份认识到这一意见的主席声明。但是，我们真诚地相信和平核爆炸概念在裁谈会得不到支持，因此，不应当考虑将这一概念实际包括在我们集体的全面禁试条约之中。

我想谈的第三个问题是目前的谈判进程。加拿大代表团坚定地致力于裁军事业，担任了主席之友，目前，它在现场视察问题上进行协调工作。我们越来越关切地

注意到意见的分歧和问题的复杂性,而这些要在6月28日之前留给我们的极为短暂的时间内加以调解和解决。许多代表团似乎依然在深挖沟,高筑墙,以捍卫最初的国家立场。但是我们现在已经渡过这一阶段。通过您,主席先生,并通过特设委员会主席阿克拉姆大使,我们呼吁所有代表团在政治上和在谈判策略中改变作法,以便更好的集中时间和精力并加快实现妥协。当前应当对通篇条约草案进行问题的综合和调解。我们必须相应地向前迈进。

加拿大方面在许多问题上表明了自己的立场并提出妥协的解决办法。对于序言部分,关于执行理事会的案文,生效问题以及现场视察问题,我们都提出过建议。由于时间限制,今天不能依次探索每一条建议。有些建议已经远远不是我国倾向的意见和我国的立场。我们的确希望这些建议帮助我们大家在确定的期限即6月28日之前结束工作。

在结束发言之前,加拿大还就两项议题表明自己的立场,这两项议题对于裁谈会未来的生存力,进一步的可信性和持续的成功具有重要意义。第一是成员问题。若干年来,我们强烈主张并支持扩大本机构成员,以便对所收到的,要求获得充分成员资格的所有申请作出反应。在此背景下,我们支持目前的主张,以便至少部分实现这一目标。我们希望这一努力尽快获得成功,并希望能够以这一成功为基础,进行进一步必要的扩大。关于今后的议程,加拿大的立场是众所周知的。在许多场合下,我们已经口头和书面提出了我们的立场。我们希望在这一议题上也能早日达成一致意见。

在促进真正的国际和平与安全的任何可行的努力中,裁军是一个重要成份,事实上它是基本组成部分。对于全球和区域的此种努力,裁军谈判会议可作出关键的贡献。我们必须在两周内达成一份有效的全面禁试条约。我们必须向前看,迎接今后的进一步挑战。加拿大承诺,在此方面它将继续作出贡献和进行合作。

主席:感谢加拿大代表的发言和对主席说的客气话。现在请新西兰代表阿姆斯特朗大使发言。

阿姆斯特朗先生(新西兰):主席先生,首先让我祝贺你就任主席。在您担任主席期间,裁军谈判会议的历史可能记载下两项特殊的成就:全面禁试条约谈判的结束和成员的扩大,以便包括另外23个国家,其中包括新西兰。对新西兰而言,这两项目标均非常重要,因此毫无疑问,在你指导裁谈会以便在这两个问题上取得成功的所有努力中,您将得到我国代表团的充分支持。

我在此发言是要向裁谈会表明,新西兰对中国于6月8日进行核试验一事极为关注并感到失望。新西兰总理对试验的新闻作出了强烈反应。新西兰认为这一试验尤其令人失望,因为它是在所有其他核国家遵守暂停核试验的时候发生,并由于全面禁试条约谈判已经达到关键的最后阶段。新西兰总理还呼吁中国不要进行进一步试验,呼吁它充分支持在6月底之前结束禁试谈判,尤其是确认它支持一项禁止所有核爆炸并使人们能够对于违约的一切证据进行迅速和有效调查的条约。新西兰对于这次核试验的严重关注已经在惠灵顿和北京向中国当局转达。

主席:感谢新西兰代表的发言和对主席说的客气话。现在请瑞士代表奥费大使发言。

奥费先生(瑞士):主席先生,这是我国代表团在您任主席期间第一次发言。在这一令人高兴的情况下,对于能够以此方式同你一道工作,我非常满意。我谨向你保证,我国代表团将充分支持您在裁军谈判会议历史上的这一关键时刻履行职责。

这一时刻之所以重要是因为两个原因。首先,在全面禁止核试验条约的谈判方面,裁谈会已经达到不可能后退的程度。瑞士完全支持联合国秘书长的呼吁,非常希望看到谈判于本月底之前结束。瑞士政府已经采取必要步骤,使瑞士能够遵守根据条约作出的承诺。瑞士尤其准备在核查这一重要领域提供服务。

作为裁军谈判会议的东道国,瑞士作出了承诺,从中也可以看出我们对正在进行的工作的支持。瑞士政府正在与日内瓦当局密切合作,力图为裁谈会议的适当运作创造最有利的条件并作出进一步改善。瑞士当局尽量利用裁谈会观察员地位所提供的所有可能性,一会儿我还要谈到这一问题上,同时特别注视着影响裁谈会工作的国际事态发展。因此,瑞士于6月6日满意地注意到中华人民共和国代表团团长就所谓“和平”核试验这一议题上所作的声明。另一方面,瑞士对中国6月8日进行的核试验感到遗憾,它担心在谈判最后阶段,这一新的爆炸可能引起复杂问题。瑞士当局希望中国放弃在未来条约生效之前进行进一步核试验的设想,希望中国从现在起暂停所有的核爆炸,无论其性质如何。

今天我想简单谈到的第二个问题是扩大裁军谈判会议,以包括更多的成员。这种扩大将是具有决定性的步骤,使裁谈会能够以更加符合今日现实的方式代表国际社会。包括瑞士在内的23个国家要求成为正式成员,如果接纳它们,裁谈会将能够更充分地促进各国人民和政府深为关切的军备控制和裁军的目标。

裁谈会面前摆着一份明确和无条件的提议。提议的基础是一个国家集团即23国

集团内达成的罕见和引人注目的协商一致意见。这些国家的首要目标是作为正式成员对裁谈会和国际社会作出贡献。在它们加入裁谈会议的道路上设置的任何人为障碍显然很可能阻碍裁谈会采取其历史上的一个关键步骤。裁军谈判会议成员的扩大和全面禁止核试验条约谈判的结束可构成双重的成功,从而巩固裁谈会的基础,以迎接等待它的未来工作。因此,瑞士当局呼吁在这两个极为重要的领域中,发扬以和解、以具体和有效进步为基础的“日内瓦精神”。

主席:感谢瑞士代表的发言和对主席说的客气话。现在请德国代表霍夫曼大使发言。

霍夫曼先生(德国):首先,主席先生请允许我祝贺您就任这一重要职位。如您所知道的那样,我们指望您作为裁谈会议主席和巴基斯坦代表团团长与我们作出共同努力,在本月底之前结束全面禁试条约的谈判。

在德国基本地震台站测到中国6月8日的试验爆炸之后,我国外交部长立即发表了如下声明。

“我遗憾地注意到中华人民共和国最近进行的核武器试验。它降低了中国在和平核爆炸问题上最近表现的灵活态度所具有的价值。如同我一再重申的那样,作为一项原则,我反对一切核武器试验。核武器试验是冷战的残迹,它不再有任何存在的理由。

“核武器试验违背了日内瓦禁止核武器条约谈判的精神和目标,而谈判目前已经进入关键的最后阶段。这种试验也不能被认为符合《不扩散条约》延期的纽约会议成果。

“实现真正的对一切核试验的全面禁止,不允许有任何例外,这是我个人关心的问题。因此,我们正在作出一切可能的努力,使日内瓦关于禁止核试验的谈判在今年秋天之前成功结束。”

我们非常有兴趣地聆听了沙大使于6月10日作出的保证,即中国将再进行一次核试验爆炸,此后将宣布暂停。尽管我们对中国认为有必要再进行一次核试验感到遗憾,但我们将欢迎它宣布暂停,这一宣布符合我们的共同目标:尽早签署全面禁试条约。

主席:感谢德国大使的发言和对主席说的客气话。现在请澳大利亚代表斯塔尔大使发言。

斯塔尔先生(澳大利亚):我国政府极为遗憾地获悉中华人民共和国于6月8日进行了核武器试验。众所周知,澳大利亚长期以来坚决反对任何国家进行核试验。同其它非核武器国家一样,我们近年来在公开和私下场合中明确并一再表达我们的关注。因此,最近的试验同以往进行的试验一样,受到澳大利亚总理和外交部长的明确谴责。

关于这次试验,我们注意到中国政府已经表示在今年9月份之前进行最后一次核试验之后将暂停核试验。我们已经多次呼吁暂停核试验。在此方面,我们欢迎这一积极的政策方面的发展。但是,我们与国际社会大部分成员一起所寻求的是现在就彻底和一劳永逸地最终结束在任何地方进行的所有核试验。即使再进行一次核试验,也使上周末试验造成的危险更加复杂。对于全面禁试条约谈判最后和敏感阶段的任何破坏,我们只能感到遗憾。

我们在裁谈会中寻求谈判的禁核试条约极其重要,要在9月份联合国大会第五十一届会议开始之时供签字。它是对参加谈判各国对我们的共同目标所做承诺的考验。凡继续进行试验的,对在仅仅两周多一点的时间内能否成功结束谈判负有特殊责任。

整个国际社会显然已经将冷战时期核对抗的过时逻辑抛弃在身后。各国决心消除进一步发展核武器和核武器扩散造成的威胁,并重新对这些目标作出承诺。继续进行核爆炸是表明继续进行核军备竞赛,而在我们集体承诺要建设的世界中,继续进行核爆炸这一做法没有其容身之地。

因此我们强烈呼吁中国作为唯一依然进行试验的核武器国家与其它核武器国家一道,在全面禁试条约生效之前,停止进行试验,不再进一步拖延。

主席:感谢澳大利亚代表的发言。现在请墨西哥代表德伊卡萨大使发言。

德伊卡萨先生(墨西哥):主席先生,您知道在我们工作的这一重要和敏感阶段看见您主持裁谈会工作我国代表团有多么高兴。我们了解并赞赏您的许多优良品质,我们信任您的领导。我还希望感谢尼日利亚大使埃乔赫·阿布亚在其任职期间有效地主持裁谈会。

6月8日为试验目的进一步进行了一次核爆炸,而中华人民共和国已经宣布在9月份之前将进行另一次试验,墨西哥政府对此再次表示遗憾。核试验必须停止,必须立即停止。在目前国际缓和的情况下,更新核武库既没有道理,也不符合核武器国家在

延长和审查《不扩散条约》的会议上所作的承诺,仅仅一年以前,它们承诺在试验问题上进行最大程度的克制。这种试验使人们对国际不扩散制度产生怀疑。

旨在改进核武器的爆炸,或者发展必要的技术以便既改进武器又不需要通过爆炸进行试验,这些阻碍着我们在本月份就全面禁止核试验条约达成一致意见。该条约将结束核军备竞赛,使我们能够着手消除这些武器,因为仅仅这些武器的存在就威胁着人类的生存墨西哥代表团一再呼吁所有的核武器国家在全面禁止核试验条约生效之前暂停试验。中华人民共和国宣布它将暂停核试验,如果这一暂停是立即实行而不是在尚未结束的一系列试验之后进行,这一宣布就会符合我们的期望。

主席:感谢墨西哥代表的发言和对主席说的客气话。现在请日本代表黑河内久美大使发言。

黑河内久美女士(日本):主席先生,首先,我们满意地看到您在这一关键时期主持裁军谈判会议的工作。我们处于全面禁试条约谈判的最终阶段,我们幸运地能够在这富予挑战性的时刻依靠您干练的领导才能。在这一任务中,以及在裁军谈判会议内摆在我们面前的所有其他任务中,我保证我国代表团给予最充分的合作。请允许我利用这一机会表示,我深为赞赏您的前任,尼日利亚的阿布亚大使,因为他以堪为楷模的方式履行其重要职能。我还希望热烈欢迎埃塞俄比亚的费萨哈·伊墨尔大使的,他的参加已经丰富了我们的讨论工作。

尽管日本和国际社会一再呼吁停止核试验,但非常令人遗憾的是,中国于6月8日进行了一次核试验。在国际社会实现核裁军的努力中,禁止核试验是最重要的任务之一。仅仅在去年12月,联合国大会在许多国家的支持下通过一项决议,呼吁立即停止核试验。目前在日内瓦,我们正在努力工作,以及时缔结全面禁试条约。

在《不扩散条约》之下享有特别地位的核武器国家负有进行核裁军的重大责任。他们有义务采取行动实现核裁军,不辜负非核武器国家对他们的信任。中国的核试验完全违背了实现核裁军的国际努力。日本强烈敦促中国不要再次进行任何进一步的核试验,呼吁中国采取更加灵活的态度,使全面禁试条约谈判能够早日结束。具有讽刺意味的是,中国在这一时刻进行核试验,突出了尽快达成全面禁试条约的重大意义和必要性。裁军谈判会议必须满足国际社会的期望,在今后两个星期结束关于全面禁试条约的谈判。

我想借此机会谈一谈全面禁试条约谈判。我们离最后期限只有两个星期了,但仍然有许多尚未解决的问题。有些问题的解决不会有太大的困难。但是,在另一些

问题上各国代表团没有表现出灵活性。唯一的出路是作出坚定的努力,共同工作,使各种立场汇合。我们不能将已经取得的成就抛弃。我强烈希望,在剩下的两个星期中谈判将更加富于成果,从而在阿克拉姆大使干练的领导下,我们能够达成最终的一揽子妥协方案。我国代表团向禁核试特委会主席保证,它将寄予最充分的合作,并希望重申我们赞赏特委会主席在编写条约草案案文CD/NTB/WP.330方面所作出的努力。我们认为这是一项巨大的贡献,将促进最后阶段的谈判。

关于条约规定的基本义务,我呼吁各国代表团接受CD/NTB/WP.330号文件中所载的案文。我知道,一些代表团希望在这些条款中增加更多的内容,但似乎只有目前的案文具有达成“协商一致的潜力”,为了变潜力为现实,在序言部分需要有合理的灵活性。

关于所谓和平核爆炸,日本的立场依然不变:在全面禁试条约下,不应当允许和平核爆炸。我认为,在裁谈会议中这一立场几乎是一致的。上星期,尊敬的中国大使宣布中国决定改变以往的僵硬立场。我们认为这一举动表明中国对结束谈判所持有的积极态度。日本继续敦促中国无条件接受CD/ANT/WP.330号文件中所载的案文。

如同我说过的那样,日本欢迎和赞赏特委会主席在提供CD/NTB/WP.330号文件方面所作出的努力,认为该文件的内容是公正、均衡的,有达成协商一致意见的可能。但是,我们对其中一条即条约生效的规定感到非常关注。日本不仅一向强调结束谈判的重要性,而且强调早日和有效执行条约的必要性。全面禁试条约不应当仅仅是一纸空文。条约一旦缔结,就必须尽早成为有效的国际法。日本极为关注的是,CD/NTB/WP.330号文件中关于生效的规定面临太多的风险,可能使未来的全面禁试条约在几十年中不能够生效。我们理解这样的论据,即如果全面禁试条约要求“关键国家”的批准,将其作为生效的条件,就会对这些国家施加压力,使它们批准条约。但是,我们认为全面禁试条约必须成为国际社会可以信赖的条约。如果全面禁试条约有一项规定,使它在很长时间内不能生效,国际社会将会提出条约到底是否会生效的疑问。

裁谈会讨论了许多关于生效的提议,在考虑这些提议之后,日本认为应当重新考虑这样的生效方式,及在“40个国家,其中包括不扩散条约之下的5个核国家”批准之后,条约即生效。我们得出的结论是,由于根据不扩散条约,5个核国家被给予合法拥有核武器的特别地位(我们认为这不是永远的),因此,必须从法律上禁止这5个国家进行核试验。我们并不愿意给予他们阻止条约生效的权力,但我们相信在国际政治舞台上,也不允许它们这样做。因此,就条约规定而言,“40个国家,其中包括5个核国家”的规定是一个合理和均衡的解决办法。

我们知道,一些代表团坚持把另外3个国家包括在“关键国家”之内,要求将其作为条约生效的先决条件。日本认为,这一条件将会损害全面禁试条约生效的可靠性。如果在生效条款中提出许多严格的要求,则条约本身就不可能生效。

关于现场视察问题,我们非常清楚,谈判要求每一国代表团及其政府作出一系列困难的政治决定。但是,如果每一国代表团继续固执地坚持本国的立场,我们就永远不会就案文达成一致意见。因此,在谈判的这一关键阶段,各国代表团必须寻求最起码能够接受的解决办法,通过谈判找到共同立场。在此方面,我们对于昨天在调解人会议上进行的有益的意见交流感到鼓舞,我国代表团希望这将有可能导致突破。

贝古尼奥先生(智利):先生,这是我在您任主席期间第一次正式发言,对于您干练地指导我们的辩论,我谨表示敬意。您作为外交官的智慧和广博经验是众所周知的,这有助于寻求裁军谈判会议目前谈判阶段急需的基本一致意见。您在就任裁军谈判会议主席时,曾积极谈到扩大成员问题,请允许我对此再次表示赞赏。

禁止核试验特设委员会主席为了谈判全面禁止核试验条约的目的提交了CD/NTB/WP.330号工作文件,我首先想谈一谈这一文件所代表的具有价值的贡献。我国代表团认为这一勇敢、深思熟虑的步骤是完全必要的,并表示坚决支持阿克拉姆大使采取的主动行动。今年年底之前,有可能达成不带任何任择条款的全面禁核试条约,然而这并不是十分确定的。如果不能在1996年达成一致意见,就有可能失去一次历史机会,并可能在今后许多年中失去这一机会。这一问题事关重大:这些谈判的失败可能推动核武器在横向和纵向的扩散;它可能破坏现有的无核区条约,破坏减少核武器和实现核裁军的努力。如果全面禁止核试验条约得到加强,核军备竞赛就将大大减慢。其他主动行动,例如对可裂变材料的禁止,就可能获得成功,从而推动建立一个商定的框架,以便有计划和逐步的走向彻底的核裁军。CD/NTB/WP.330号工作文件提供了向这一方向前进的明确指导,突出了关键领域和必须采取的政治决定。

就我们这一方面而言,我们认为这一案文在政治上是可以接受的,同时,在某些规定问题上,在等待我国政府的指示。我们还想在此强调我们关注的问题所具有的双重性质。首先和最基本的是严格意义上的法律问题,所涉及的是,未来的这一条约与现有的国际裁军协定以及与未来可能达成的协定之间有何种关系。这些问题反映在序言中、第二条的一个分款中、反映在起草关于审查和撤出条约的条款过程中,反映在关于增加一个条款以管理条约签署与生效之间过渡期的提议中。所提议的案文将以英文散发,并附有简短的解释。

这种对逐步发展国际法的关注不会也不应当使人们感到惊奇,须知我们坐在其

中的这间议事厅所纪念的是西班牙法学家弗朗西斯科·德比托里亚，而议事厅的墙上则悬挂着摘自费朗西斯科·苏亚雷斯《论法律》一书的铜刻铭文。

第二类关注是实际方面的，涉及的问题有：资助国际监测系统并作出安排以维持和扩大该系统；对筹备委员会和组织的捐助；关于向国际数据中心检索的安排；执行理事会中的区域代表问题，在《化学武器公约》中发生了拉丁美洲参与程度下降的现象，我们不愿意在执行理事会中再次看见这种下降。智利已经表示愿意以地震台站、放射性核素台站和次声台站的形式对国际监测系统作出贡献，并为此负起责任，但有一项理解，即扩大规模、增加设备和对监测网进行技术改善的决定所引起的费用，将由整个系统承担，因为它们涉及到整个组织。在此领域，我们正式表明非常高兴地看到主席案文确认了在维也纳设置该组织总部的决定；并高兴地获悉在莱多哥大使干练的指导下已经开始进行关于总部协定的筹备工作。这一协定涉及到利用维也纳国际中心的优良设施，有助于实现条约草案第二条规定的与国际原子能机构(原子能机构)进行合作的目标，我们希望这一协定预示着为了我们的共同努力而达成其他重要的政治谅解。

这一谈判是在一个范围更广的和有计划的进程中进行的，我们已经取得重大进步，智利赞赏其全部重要性。特别是，我们在此欢迎所有核武器国家签署《拉罗通加条约议定书》和美国签署《非洲无核区条约》(《佩林达巴条约》)。我们注意到，美国和中国都准备继续协商，讨论他们在《曼谷条约》上所遇到的困难，我们希望这些困难将很快克服。我们还欢迎乌克兰大使斯利普琴科关于在乌克兰完成核裁军的声明，这使它成为世界上最大的无核区之一。我们希望，随着中东和平进程的恢复，将有可能实现另一个没有核武器和大规模毁灭性武器的广大区域。我们希望，随着《不扩散条约》审查机构开始工作，决议第5、6、7和8段所规定的原则和目标也将得到加强。

毫无疑问，中国在罗布泊沙漠进行的第四十四次地下核试验不是一个令人鼓舞的信号。我国政府已经一份声明中对此表示关注，我将要求将其作为裁谈会文件散发；我们注意到中华人民共和国准备从9月起实施单方面暂停，但希望看见它立即实行暂停。但是，更重要的是沙祖康大使发表的关于如何才能解决和平核爆炸这一复杂问题的声明。大家知道，我们同一些代表团一样，坚决反对在以禁止所有类型试验为目的的条约中包括关于和平核爆炸的条款。我们反对的理由在于可在国际上执行的条约中所载的法律制度的多样性(《南极条约》第五条第2款、《特拉特洛尔科条约》第18条和《核武器不扩散条约》第5条)。沙大使将这些矛盾的规定协调起来，在《南极条约》规定的启发下发现一种解决办法，但我们认为《南极条约》的规定

可适当地包括在关于审查会议的条文中。

现在谈一谈要宣布的消息,我高兴地通知裁军谈判会议,智利议会已经核可《化学武器公约》,批准书将很快交存。这是为了作出有效贡献,使这一重要的国际文书生效。该公约标志着遵守与核查国际裁军条约机制的一项重要发展阶段。尽管由于其具体性质,我们不能将这一机制照搬到未来的全面禁核试条约中,但在谈判中表现出的政治意愿必定会促进我们的工作。进行这些谈判的适当场所是裁军谈判会议,因为它是唯一的全球多边讲坛。联合国秘书长最近向裁谈会发表致词,他在谈到全面禁试条约时赞扬裁谈会议的代表性,然而他所用的措词是不适当的。我们大家都知道,裁谈会现在的代表性比不上它成立时的代表性,它成立的依据是议事规则第1条,基础则是5个承认有核武器的国家和另外35个国家。这条规则应当修订,使其措词适应于当今现实和第CD/1356号决定的内容。我们相信能够根据CD/1403号文件中明确和毫不含糊的规定成功地适用上述决定,但此前要排除障碍,通过一项决定以结束扩大成员这一困难阶段并打开通道以审议新的候选国家。联合王国提出一项提议,但又说不打算坚持。该项提议意味着结束第一阶段,因为它提到了23个国家加入的日期。无论是接纳23国还是审议新的候选国,大会第50/72号决议均作了明确规定,指出在1996年会议开始时讨论前一个问题,在该届会议的其他时间讨论后一个问题。智利认为,应当本着诚意执行大会成员国协商通过的,从而也是裁军谈判会议成员国同意的大会决议。

主席:感谢智利代表的发言和对主席说的客气话。现在请大韩民国代表黄淳泽先生发言。

黄淳泽先生(大韩民国):主席先生,由于这是我国代表团在您任主席期间第一次发言,我首先热烈祝贺您就任裁军谈判会议主席。

关于中国今年6月8日恢复核试验的问题,我请裁军谈判会议注意大韩民国外交部发言人6月8日的声明。

“大韩民国政府对中华人民共和国在国际社会加紧努力以缔结全面禁试条约的关键时刻再次进行核试验,表示深为遗憾。

“我们强烈敦促中国政府立即停止任何计划中的核试验,加入国际努力以早日实现无核世界。”

主席:感谢大韩民国代表的发言和对主席说的客气话。现在请挪威代表斯科格

莫大使发言。

斯科格莫先生(挪威): 主席先生,请允许我和其他人一样祝贺您就任裁谈会主席。今后几天摆在裁谈会面前的任务要求运用所有的外交技能,而您的外交技能是众所周知的。正如我的朋友和邻座新西兰代表所说的那样,您将面临历史机遇并承担责任,主持裁谈会通过两项重要决定,一个是全世界焦急等待三十多年的全面禁试条约;另一个是裁谈会扩大问题,对于裁谈会今后的可靠性而言,这是十分重要的。

在今天会议的发言名单上的,我国代表团原来登记在较先和更为正式的位置上。不幸的是,我国国务秘书西丽·比耶克女士今天对裁谈会的访问不得不推迟。我国目前积极参与重要的关于区域军备控制的谈判,具体说,实施代顿协定中关于军备控制的部分。这些谈判非常接近于取得积极成果,但是过去几天在奥斯陆与各方谈判期间尚未决定的几个遗留问题必须转交给今天下午开始的关于波斯尼亚的弗罗伦萨会议。

关于裁谈会面前的主要问题即全面禁试条约谈判,我国的立场已经在早先的发言中陈述。请允许我仅补充一点,我国完全同意和支持杰出的日本代表就全面禁试条约生效的规定所作的评论。

过去几天发生的事件再次证明全面禁试条约的极端重要性。北欧各国外交部长在一份联合声明中对中国6月8日进行的核试验深表遗憾。鉴于中国和其他核国家去年在不扩散条约会议上作出的在未来核试验问题上进行最大程度克制的承诺,并由于国际社会正在期望本月底之前完成全面禁试条约,这一核试验尤其令人失望。但是,我们适当注意到中国宣布在今年9月份进行下一次即最后一次试验之后将单方面暂停核试验。

挪威作为裁军谈判会议的候补成员国已经约14年,它当然深为关注裁谈会扩大问题。我们现在快要得到积极成果。裁谈会一些成员国所指出的那些障碍已经得到处理,正在一个一个地排除。我们相信并希望不要进一步拖延关于扩大裁谈会的决定,甚至希望本月就能作出决定。

主席:感谢挪威代表的发言和对主席说的客气话。现在请瑞典代表拉尔斯·努尔贝里大使发言。

努尔贝里先生(瑞典):主席先生,我也希望热烈祝贺您就任裁军谈判会议主席。我真诚希望,在这一关键时刻,您能成功地指导裁谈会的工作。

我要求发言,是为了向裁谈会通知瑞典外交部长莱娜·耶尔姆-瓦伦女士在中国于1996年6月8日进行核武器试验之后发表的如下声明。外交部长尤其指出:“对于中国继续进行核试验,我深感悲哀。我们强烈反对这些试验,敦促中国政府停止试验并积极促进全面禁试条约的迅速完成。瑞典政府极为重视在今年6月份结束谈判,尤其在最近试验的背景下,人们必须尽早在国际上禁止所有核武器的试验性爆炸或任何其他核爆炸”。

在此方面请允许我补充一点,我们还注意到中国宣布从今后几个月的某一天开始将暂停核试验。我们欢迎这一宣布,它意味着一旦中国实行暂停,所有五个核武器国家都将暂停进一步核试验。

主席:感谢瑞典代表的发言和对主席说的客气话。现在请比利时代表德罗韦尔先生发言。

德罗韦尔先生(比利时):主席先生,首先请允许我表明,我国代表团非常高兴看见您担任主席。我们相信,您的经验和技能将有效地促进我们所承担任务的完成。

我这次发言是要宣布,在中华人民共和国6月8日进行最近一次核试验之后,比利时政府极为失望。近年来人们一直在追求进行核裁军,而发展新的核武器与核裁军的逻辑背道而驰。比利时注意到中华人民共和国打算从1996年9月起暂停核试验。在落实我们的努力方面,这将是向前迈进了一步,以便在地球上禁止所有的核试验。我国代表团欢迎中国和沙大使最近在关于全面禁核试条约的谈判中表现的积极态度。正是本着这一精神,比利时敦促中国进行克制,今后不进行任何进一步的核试验。

主席:感谢比利时代表的发言。现在请蒙古代表云扎夫大使发言。

云扎夫先生(蒙古):主席先生,由于这是您任主席期间我第一次发言,请允许我祝贺您在裁谈会工作的关键时刻就任裁谈会主席。我们坚信,您的外交技能和对裁军事业的忠诚将促进缔结全面禁试条约这一重要和共同目标的实现。

我要求发言是为了同其他代表团一起对中国于1996年6月8日进行核试验表示关注和失望。在其他核武器国家实行暂停的时刻,在完成全面禁试条约的多边谈判进入最后的决定性阶段时,作为邻国,蒙古对中华人民共和国进行核武器试验感到遗憾。蒙古外交部对中国最近的核试验感到悲哀并发表一份声明。作为裁谈会正式文

件散发的中华人民共和国外交部的声明表明,中国将进行另一次核试验,然后暂停核试验。尽管我们对中华人民共和国将进行另一次试验感到遗憾,我们欢迎中华人民共和国政府关于将开始暂停核试验的决定。

主席:感谢蒙古代表的发言和对主席说的所有的客气话。现在请美利坚合众国代表莱多格大使发言。

莱多格先生(美利坚合众国):主席先生,首先我也祝贺您在裁军谈判会议历史上的关键时刻就任主席,并保证我国政府将给予充分支持。我还愿意祝贺您的前任尼日利亚的阿布亚大使,他履行主席责任的方式堪为楷模。

关于中国6月8日的核试验,美国在当天发表的白宫声明中,对这一事态发展深表遗憾,美国呼吁中国采取克制,不进行进一步的核试验并在裁军谈判会议最后完成全面禁试条约案文的时候加入全球性暂停,向国际社会提供一个在九月份前签署全面禁试条约的机会。

我还欢迎墨西哥大使和蒙古大使今天关于中国试验的声明。21国集团的成员在批评法国的试验外又批评中国的核试验,这是非常少见和非常有意义的。

主席:感谢美利坚合众国代表的发言和对主席说的客气话。现在请审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组主席达尔曼博士发言,他将介绍载于CD/1398号文件中的关于该小组第四十四届会议的进度报告。

达尔曼先生(瑞典):我很高兴向诸位报告5月20日至24日召开的特设科学专家小组会议的情况,并介绍载于CD/1398号文件中的关于该次会议的进度报告。参加这次专家小组会议的有来自31个国家的专家和代表。

特设小组还有一项重要任务要完成,即维持和发展在全世界地震台站和在试验性国际数据中心中投下的大量投资。特设小组早先得出的结论是,将处于可运行状态的这些设施交付未来的筹备委员会,对于以具有成本效益的方式设立国际监测系统将作出宝贵贡献。

在审查第三次技术试验即第三次全球联试的结果时,小组注意到试验已经进入第二年,全面运行取得了成功。共有45个国家的130个地震台站目前常年参加试验。其中43个是连续向国际数据中心报告所有数据的基本台站,87个是应要求报告数据的辅助台站。在这些可运行的台站中,67个台站是未来国际监测系统网络中的一部

分。目前正在努力修正第三次全球联试网络,使它们进一步适合国际监测系统的网络。我同特设专家小组秘书麦克比女士、规划工作组召集人挪威的米凯尔特韦特先生一道与一些国家的代表进行工作,争取让那些提议并入国际监测系统的新台站参加第三次全球联试。

第三次全球联试的国际数据中心继续进行成功的运行,并逐步改善其程序。最近安装了新的大型计算机程序,以便检测、关联和分析地震信号。初步评价表明,这使第三次全球联试所得结果的质量明显提高。

在CD/1385号文件中,特设小组最近评价了第三次全球联试第一年全年的情况,指出,在原型国际数据中心的,需要在若干领域中进行进一步的工作,包括加强文件编制工作,改善数据检索和处理程序,继续将其他手段获得的数据并入处理系统。

为了对硬件和软件状况,特别是对文件编制情况进行独立评价,特设小组建议由外部人员核查原型国际数据中心。这有助于将原型国际数据中心使用的方法和开发的软件以及将试验运行获得的经验转交给未来的全面禁试条约组织。

小组还注意到,在各个国家数据中心需要进行进一步工作,其中一项重要任务是监测和改善台站的运行情况。在特设小组会议上提交的一些国家的报告表明,在各个台站的运行方面已经取得重大改善,但有必要继续进行这一工作。国家数据中心也必须进行重要的工作,对第三次全球联试的系统运作情况以及成果进行评价。

前面说过,对于第三次全球联试第一年的情况进行了广泛的评价。评价表明,为了在震级为四或四以上的事件达中达到1,000平方公里或更好的定位准确性,先决条件是网络校准。评价表明,如果不进行校准,即使在台站覆盖面良好,甚至接近国际监测系统覆盖面的区域,在三分之一的事件中,定位误差也在1,000公里以上。

校准地震网络与校准步枪瞄准器大体相似。一个好的射手能够射中目标而且很少飞靶,但如果没有用校准射击适当调整瞄准点,他可能老是脱靶。由于地球内部的构成有所不同,因而引起地震信号传播速度的不同,在地震学中,通过校准,会对各区域的不同速度加以校正。校准需要利用参照事件,它们或者是附近当地台站准确定位的地震,或是在已知地点进行的大型化学爆炸。由于这一工作要依靠地球上各个地区发生的适当的地震事件,因此要花很长时间并要求全球许多国家的参加。特设小组讨论并商定了一个通过校准改善事件定位的初步计划。该计划附于本进度报告。它尤其建议在各个地区进行具体的化学校准爆炸。

为了帮助执行全面禁试条约,特设小组建议在1996年8月之前为裁谈会完成关于第三次全球联试的全面报告,该报告可提供给筹备委员会。该报告尤其应当包括第三次全球联试的结果和目前的结论。完成报告后,小组建议继续进行在第三次全球

联试之下开始的工作,直到筹备委员会对建立国际监测系统的工作承担起责任--包括财政责任--的时候为止。这将使我们能够对不断发展的国际监督系统包括原型国际数据中心进行连续运作、发展和评价,以及不断地校准国际监督系统。特设小组建议参加第三次全球联试的国家作出计划和规则,移交那些打算并入国际监督系统的设施。

这一工作是在目前的国际机制中进行的,为了促进以具有成本效率的方式,使目前在第三次全球联试中运行的设施过渡到国际监测系统的操作系统中,我认为,在新的机制建立之前,不能关闭目前的机制。

特设小组认为,在全世界范围内对专家进行培训和教育在目前和将来都是一个重要问题。在国家一级和在国际数据中心,国际监测系统在所有的监测技术方面都需要有经过培训的专家。特设小组赞赏地注意到,一些国家和试验性国际数据中心都已经在此方面采取主动行动。特设小组鼓励其他国家今后采取类似的主动行动。我相信培训将成为非常关键的问题,它不仅传授国际监测系统所需要的专门知识,而且使人们更加了解条约,了解缔约国之间作出的核查安排。因此我认为,为了实施国际监测系统,需要在未来工作的早期阶段进行大量的培训工作。

区域讲习班提供了一种有效的手段,使人们更加了解第三次全球联试和未来的国际监测系统,鼓励有关区域的国家在更广泛的程度上参与。特设小组赞赏地注意到1996年4月22日至24日,在南非的比勒陀利亚为非洲地区举办了一次非正式讲习班,来自21个国家的35名外交官和专家参加了讲习班。早先报告过,在这一讲习班之前的1995年11月,在阿根廷为中美洲和南美洲区域举办过一次类似的讲习班。两次讲习班的成果摘要附于本进度报告。目前正在规划于1996年9月为东南亚区域举办第三次这样的区域讲习班,其重点是:参与不断发展的国际监测系统。

特设小组赞赏地注意到自1996年5月13日至19日在俄罗斯首都莫斯科举行了一次非正式国际会议,题为“监测全面禁试条约的技术。国家数据中心在国际监测系统中的作用和地位”。来自12个国家的137名专家参加了会议。会议的目标是促进人们讨论国家数据中心在运行中产生的技术问题。会议提供了一个良好机会,使人们讨论这些问题,预计它将促进建立国际监测系统的进程。

最后,我希望感谢秘书处特别是特设小组秘书在日内瓦会议期间和休会期间的工作中,尤其是在吸引更多国家参加的努力中,对特设小组提供的宝贵支持。

特设小组建议其下届会议于1996年8月5日至16日举行,但这要裁军谈判会议核可。会议的目的是审查目前试验工作的进度并完成关于全球第三次联试的全面报告;完成校准计划;争取更多的打算并入国际监测系统的台站参加;根据第三次全球

联试的经验审查国际监测系统各台站的技术标准。

主席：感谢特设科学专家小组主席的发言。CD/1398号文件第16段建议特设小组第四十五届会议于1996年8月5日至16日举行。我谨通知裁谈会，6月20日星期四举行的下次全体会议将就该项建议作出决定。我收到了中国代表的发言请求。现在请沙大使发言。

沙先生(中国)：6月8日，中国政府外交部就中国核试验问题发表了一项声明。我已奉命要求将此作为裁军谈判会议文件散发。我愿在此宣读如下：

“中国于1996年6月8日进行了一次核试验。

“中国主张全面禁止和彻底销毁核武器，赞成在朝向这一目标前进的过程中实现全面禁止核试验。早在1993年10月，中国政府就已公开宣布，中国主张争取在不晚于1996年缔结全面禁止核试验条约。此后，中国代表团积极参加了日内瓦全面禁核试条约的谈判。中国将与各国一道继续努力，力争今年内缔结一项公正、合理、可核查的、普遍参加和永久有效的条约。

“中国拥有少量核武器完全是为了自卫，不对任何国家构成威胁。中国单方面庄严承诺，在任何时候、任何情况下不首先使用核武器，并承担不对无核武器国家或无核武器区使用或威胁使用核武器的义务。与此同时，中国强烈呼吁其他核武器国家积极响应中国的倡议，立即谈判缔结互不首先使用核武器条约，并就无条件地不对无核武器国家和无核武器区使用或威胁使用核武器达成协议。

“今天的世界上，仍然存在着庞大的核武库，存在着首先使用核武器的核战争威胁。在这样的情况下，为维护国家和民族的最高利益，中国不得不进行必要的最少量核试验。我们在进行核试验方面一贯十分克制，试验的次数极为有限。

“中国政府和人民将与世界各国政府和人民一道，为早日实现无核武器世界的崇高目标，为维护持久和平与普遍安全，坚持不懈地作出最大努力。

“基于上述立场，中国政府宣布：今年9月份之前，中国还将为核武器的安全性再进行一次核试验；在此之后，中国将实行暂停核试验。”

正如大家所注意到的，中国政府在声明中宣布，今年9月份之后，中国将暂停核试验。我愿在此指出，作出这样的决定不是一件容易的事情。众所周知，在五个核国家中，中国的核试验次数最少，无论在数量上还是在质量上，中国的核武器水平与核超级大国相比，都是不可同日而语的。而且，尽管中国早已单方面承诺无条件不首先使用核武器，并一直呼吁其他核国家作出相同的承诺，签署一项互不首先使用核武器条约，但一些核国家对中国的呼吁置若罔闻，至今没有作出积极的响应。在这样的情况下，中国宣布暂停核试验一方面是为了响应广大无核国家的正当要求，同时也是为了推动目前正在进行的全面禁核试条约谈判。中方希望尽早谈判达成全面禁核试条约的诚意是不容置疑的。

刚才，一些无核国家的代表团对中国进行的核试验以及此次核试验对条约谈判可能造成的影响表示关切。对此，中国代表团是可以理解的。但对个别核超级大国及享受其核保护伞的军事盟国无视中国的正当安全关切，对中国有限次数的核试验说三道四的做法是完全不能接受的。中国代表团愿奉劝它们，集中精力，力争认真谈判，体现必要的灵活性，为在6月底之前完成条约谈判做些实实在在的事情。

刚才一些代表团再次谈到和平核爆炸问题。在这个问题上有不同的看法是不奇怪的。众所周知，和平核爆炸不是中国人发明的，和平核爆炸是通过核不扩散条约合法化的，而核不扩散条约也不是中国人起草的。中国在二十多年后才参加这个条约，这也是大家所知道的事实。如果有人要借全面禁核试条约来永远禁止和平核爆炸，那么在去年5月召开的核不扩散条约延期及审议大会上以及在此前多次举行的核不扩散审议会议上为什么不对该条约提出修约呢？中国代表团对和平核爆炸有自己的国家立场，但为了推动早日缔结全面禁核试条约，体现了极大的灵活性。我们吁请有关代表团能够体现同样的灵活性，以求找到一个各方都能接受的解决办法。如果大家都固守自己的国家立场，那么只能给条约谈判带来中国代表团所绝不愿意看到的消极影响。

主席：感谢中国代表的发言。登记今天发言的各位都已发言，是否还有代表团希望发言？看来没有。

关于裁谈会扩大成员的问题以及阿根廷代表在CD/1403号文件中提交的关于决定草案的提案，过去几天我们进行了进一步的紧张磋商。今天上午出现一些新的事态发展，显然要求加以考虑。有一个区域集团要求有机会开一个短会以考虑这些事态发展。因此，我打算让会议暂停约半个小时，让这一区域集团在本会议厅举行会议，并让其他人就这一问题进行协商。暂停之后，我打算再次召开裁军谈判会议成员

国的非正式会议,以讨论这一问题。此后,我们可重新召开这一全体会议。对于我建议的程序有没有反对意见?看来没有。现在会议暂停约40分钟。

会议于中午12时暂停,下午1时10分复会。

主席: 第738次全体会议复会。

关于扩大裁谈会成员的问题,协商仍在进行。明天下午6时我将就此问题举行主席磋商。此后,我们将于下星期初--甚至下星期一--回到这一问题上,如有必要可为此召开一次特别全体会议。希望各位同意这一程序。有没有反对意见?

就这样决定。

主席: 在分组讨论特设委员会下周会议时间表之前,我收到特设委员会主席拉马克尔大使的一项请求,他要求我宣布,禁止核试验特设委员会今天下午的会议将于3时在第三会议厅而不是在第一会议厅举行。

秘书处应我的要求散发了下星期暂订会议时间表,该时间表是与禁止核试验特设委员会主席协商编制的,与以往一样它仅是一种提示,必要时可予更改。据我所知,在将于明天举行的禁止核试验特设委员会不限成员名额主席团会议上,委员会主席将提出该委员会的详细会议时间表。

我希望通知各位,有一个小组要求每星期三从上午10时至下午1时的3个小时内使用全部会议服务设施,以便该小组在上午会议上进行充分协调。由于各个小组的时间表是几个星期前经过协商达成一致意见后的结果,因此我建议这一问题也在不限成员名额的特设委员会主席团会议上讨论。因此,如果各位同意,我们将注意到该小组的请求,并在不限成员名额的主席团上审查这一问题。

裁军谈判会议下一次全体会议将于1996年6月20日星期四上午10时举行。我早先提到过,在扩大成员问题上,我们应当准备在下星期初举行一次全体会议。

下午1时15分散会。

XX XX XX XX XX